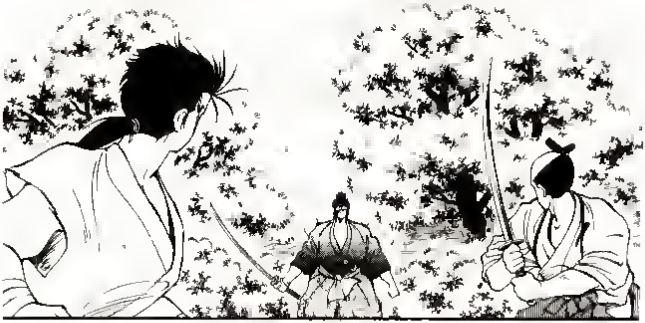
Yakumo!
Yakumo where are you?
Princess Yuki!
No Princess
But I found this letter at his cabin.
Did you find him?

It's a letter of challenge from Kuki household
No. It seems like
Is it for me?
A letter?
It's really hard to say about that
I would prepare an official duel stage
Why didn't they tell me if it's a letter of challenge?
Shion?
We're going to the castle!
The Kuki household seems to have mistaken that you're protecting mister Yakumo
Yes, most likely she was held captive as a hostage and he went to resque her

I'm going to see father
There's still time before the duel
Huh?
The place is at Sanbon-matsu.
to replace Kuki household and appoint Yakumo as official sword instructor
That's why I'll tell father
Of course not! Yakumo's going to win for sure
Are you going to stop them?
Why did you go to save Shiori? I'm prettier than her and you can raise your ranks.
Yakumo you fool
and knows that he can become my husband. he'll change his mind
クス
Well whatever If he's appointed as official sword instructor

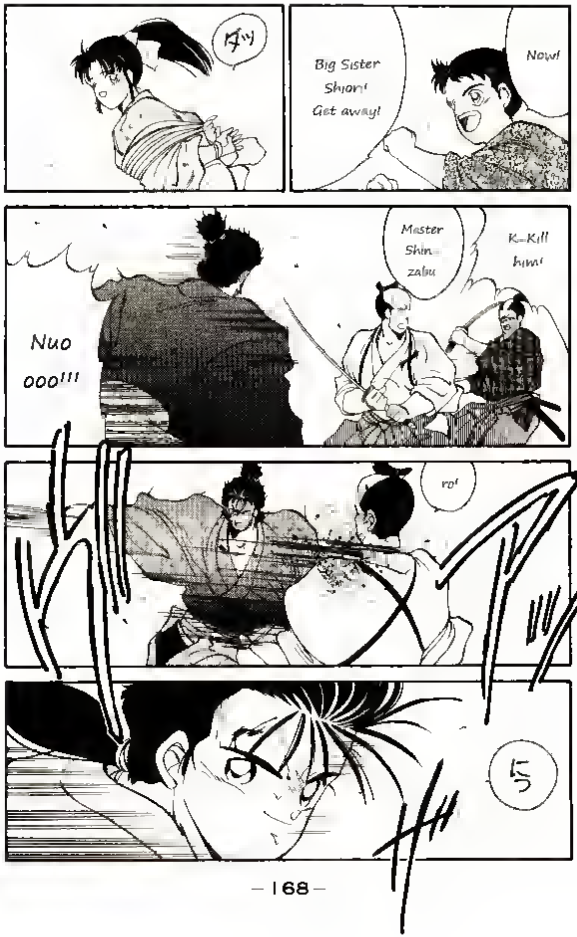


M-
Musashi
Miyamoto?
Ah!

Great
Master!

ニヒ
ズッ
Fufu
It's just gets
better and better
So he's
Musashi, huh?
Come any
closer and I'll
kill this girl!
Stay
away!
Ah!

I'll really kill her!
Do whatever you want!
Then do it!
Ah!
Eek!


Now!
Big Sister Shion! Get away!
K-Kill him!
Master Shinzabu
Nuo ooo!!!
ro!

UOOO!!!
ドン
!
He's a demon.
I have to get
away from here
He's powerful
No, that's not it
Eek!

You!
Ha!
!
Die!!!

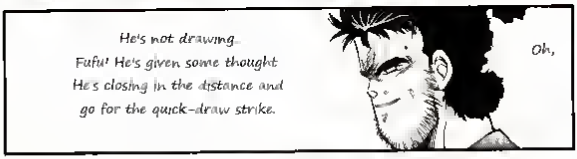
Eek!
Cough

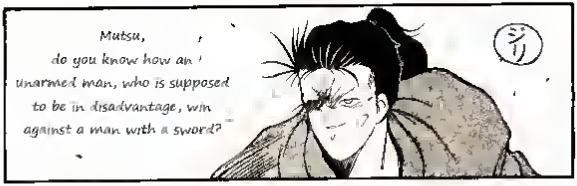
Is he
ピク
Shinzaburo is dead? He threw him to the grassland while digging his knee into his throat
Mutsu Enmei Style?
ユラリ
Oh, so you knew?
It's an undefeatable legendary unarmed martial arts style using punches and grapples!
Before my father died, he said this. Never have anything to do with a man by the name of Mutsu!

Hmph!
and with Musashi on his side their chances are getting slimmer
My brothers did not listen to my father's advise
and they wish to fight against that Mutsu
If you don't wish to fight
Unfortunately my father never liked me.
The Mutsu Enmei Style and Musashi Miyamoto I Genyro Kuki am challenging each of you
So I have no intent on of honoring his last words
to a one-on one duel
スッ

ビク
I never said I was finished
You have yet to defeat the Kuki Clan
You first Mutsu
Fufu!
This I have to see

ピタ


He's not drawing.
Fufu! He's given some thought.
He's closing in the distance and
go for the quick-draw strike.
Oh,


Mutsu,
do you know how an
unarmed man, who is supposed
to be in disadvantage, win
against a man with a sword?
ジリ

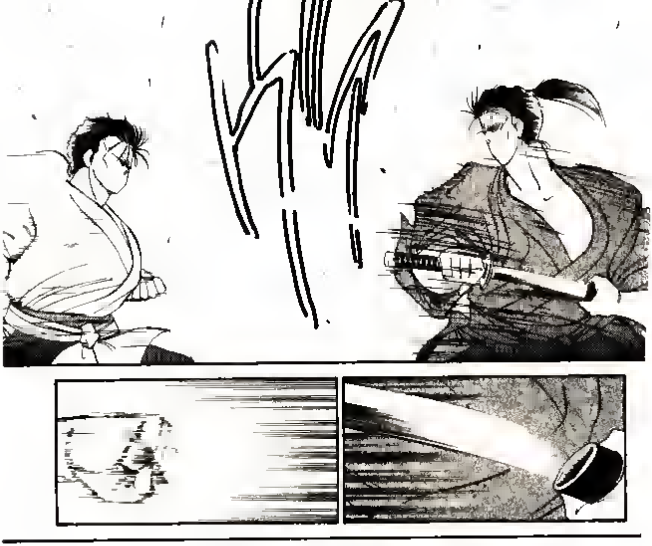
You can see its
movements and
lethal reach.
However,
ジリ
He measures the length of
the sword, makes his opponent
strike first, dodges then lunges
under his guard. You are
capable of that.

And when I reached the striking area, neither your hands or feet will reach my sword
ジリッ
You can't very well measure a sword that hasn't been drawn

ピク

They're in striking distance, but only for the sword. He can't reach him unarmed!

I win!

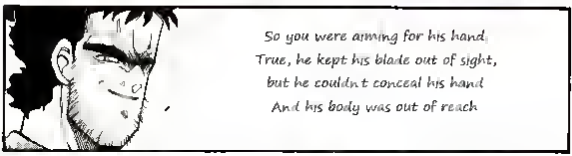


You fool!
You can't reach my sword!

No!
Huh?
ミサエ
ちゃん!

Impossible!
He's not aiming at my chest, but at my sword hand!

Fufu!

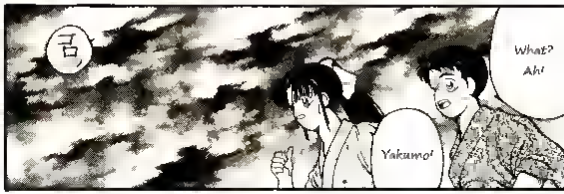

So you were aiming for his hand.
True, he kept his blade out of sight,
but he couldn't conceal his hand
And his body was out of reach

Today is the day that Kuki clan met its demise
just as you said.
It looks like

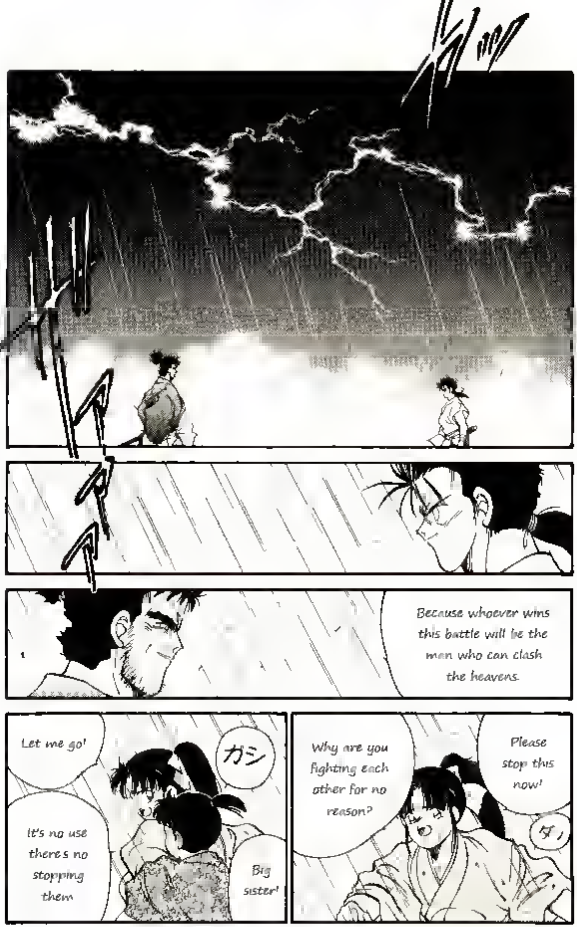
Fufu!
Maybe the three of us will be scolded by father in hell

Yakumo!
You did it!

Now it's my turn Mutsu
Eh?
I told you didn't I?
Next time we meet I'll wipe that grin off your face.
Hehe!
And now I've run into you.


금
What?
Ah!
Yakumo!

Hya!
ポツ
ポツ
Fufu!
The heavens are shuddering


Because whoever wins this battle will be the man who can clash the heavens.
Let me go!
ガシ
It's no use there's no stopping them
Big sister!
Why are you fighting each other for no reason?
Please stop this now!
ガシ

Even if you did manage to stop the fight
If you stop them right now Big Brother Yakumo will never forgive you
Even if by stopping it you saved his life
I love my master Musashi That's why I'm watching
All I can do is watch and believe he's gonna win
That's why you have to believe! Believe that Big Brother's gonna win!
Otherwise it won't be fair!
That's right!
Yakumo would never lose Of course he'll win for sure
ギュ
スウ
Ah he drew

ピシッ
スウ
ジリ
ジリ

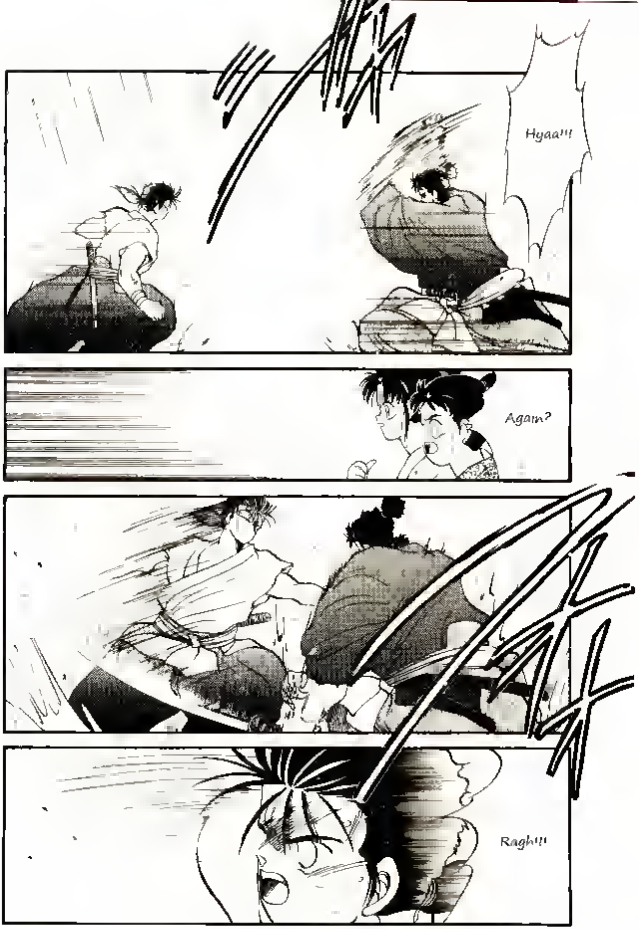
パサ
But he can't block it
He dodged it!
ニヤリ

Hya!!!

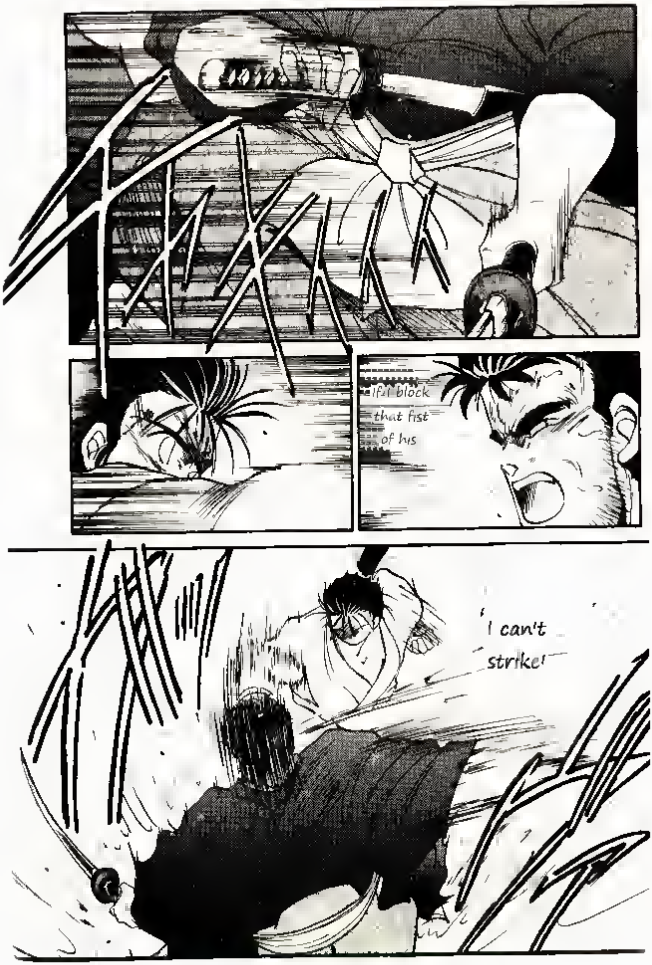
He moved inside!
This time
Chiin

にっ
バッ
Fufu!
He cut his neck.
No one's ever avoided
Master Musashi's
finishing blow!
Ah!

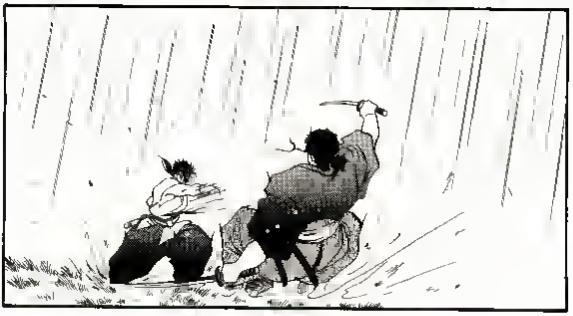
As if Master Musashi is just a gnat to him.
I don't believe it. Big Brother Yakumo's so powerful!
Even so,
He can see the tip of his sword and cut him easily
You are the one opponent I've always sought
Fufu! I knew it!
One sword is not going to be enough, eh?
にぃ



Nanaten what does a warcry sound like anyway?


If I block that fist of his
I can't strike!

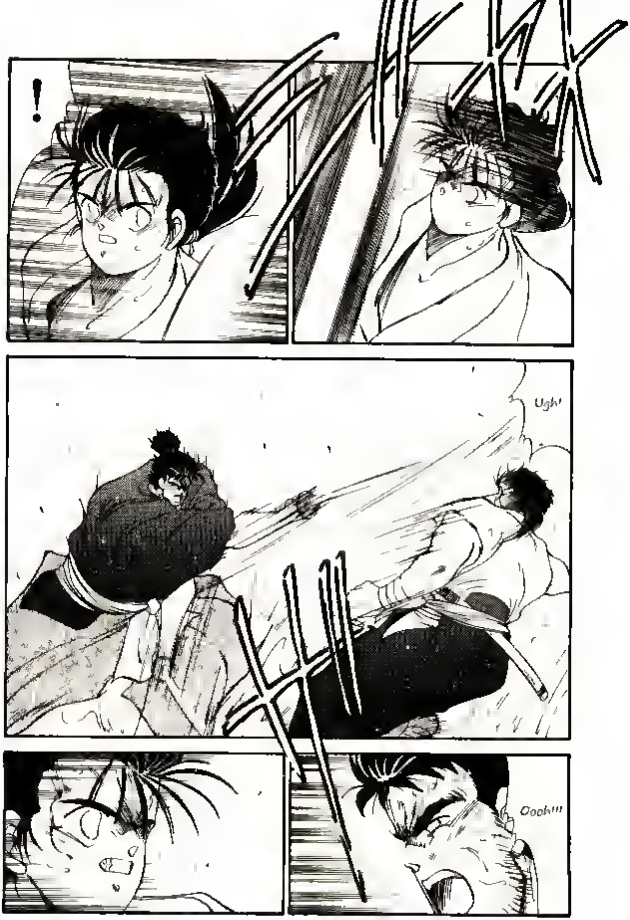
The Double Sword Style!
!
He struck!



I just scratched the skin on his stomach
He didn't dodge my two swords, he rather focused on str king me
Fufu! If I'd don't turn my hips I'd ght be dead
Damn I was only off by a mere inch!

Hehe!
So you're forcing me to face you with two swords, are you?
Fufu!

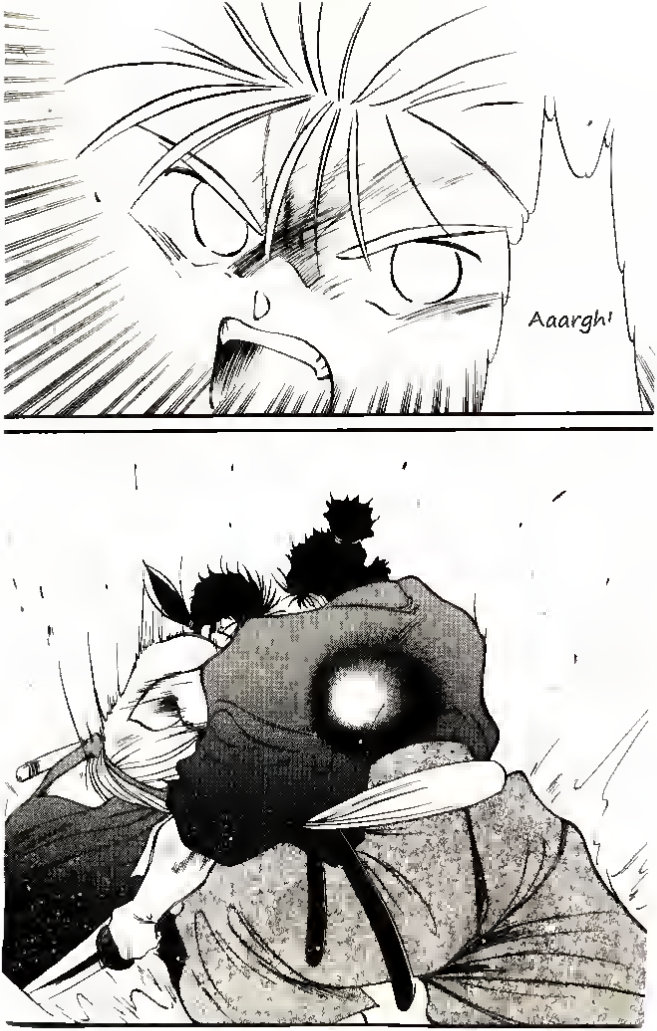
But no one has ever witnessed him actually using two swords in a duel
The Double Sword Style is Musashi's trademark
ギュ
Hyaaa!!!

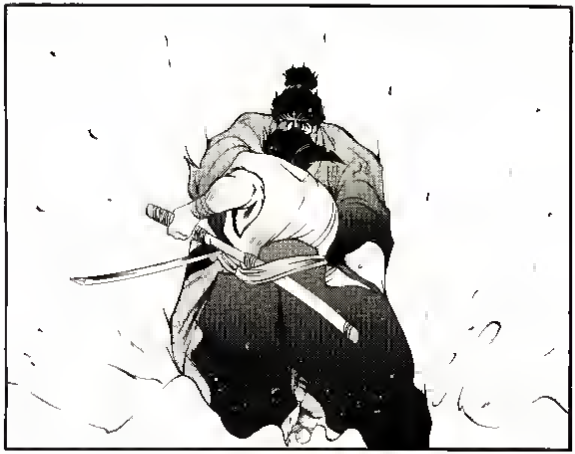

!
Ugh!
Oooh!!!

Oh no!
The swords are coming
from each directions.
It's as if they're alive.
Even if he can dodge one
of them
Hyaaa!!!

ぐっ
!
You might've blocked one sword
but in that position
you can't evade this one

Oh no!
What?!
ぐっ


Aaargh!



Very impressive, Mutsu
Ugh!

But that blow isn't enough to defeat me!
Hyaaaiii

What?!

Pant
Pant
ガクーン
ニヤリ
ヒカ
Ugh!

Fufu!
You're a ferocious man
ヨロ
What do you call that move?
No, it's the Mutsu Enmei Style that's ferocious
Mutsu Enmei Style Ooji,
Mukuuha.

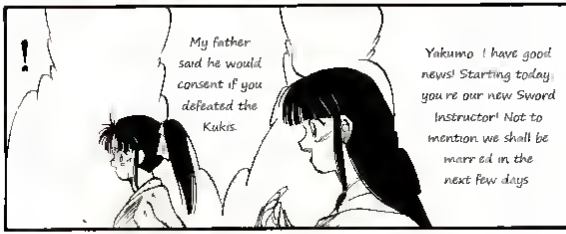
ニヤリ
You have defeated me
カカ

Pant
Pant
Master!!!
Ma-
Pant
Pant
Ho!

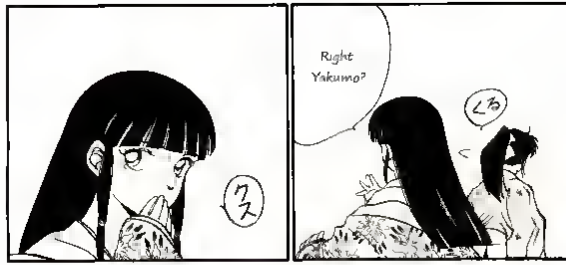
ヨロ
……
Huh?
This battle is a draw
In the history of the Mutsu Enmei Style
we've defeated all our opponents unarmed except for one, that is Musashi Miyamoto
Yet I drew my sword. No I was forced to draw
Mutsu Enmei Style is about fighting unarmed
It's a draw There was no winner
Tell him that for me will you?

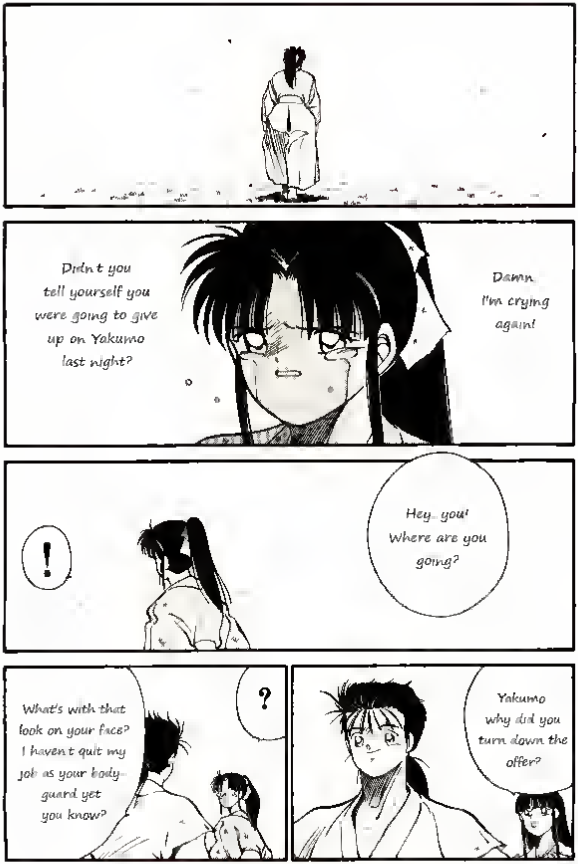
Master!
Yakumo!
Ya-
Yakumo!
Yakumo, did you win? Of course you are!
Your Highness you'll get wet!

but the umbrella
It's stopped raining now
Aw If only we were a bit earlier we could've seen it!
Princess Yuki!


!
My father said he would consent if you defeated the Kukis
Yakumo I have good news! Starting today you're our new Sword Instructor! Not to mention we shall be married in the next few days

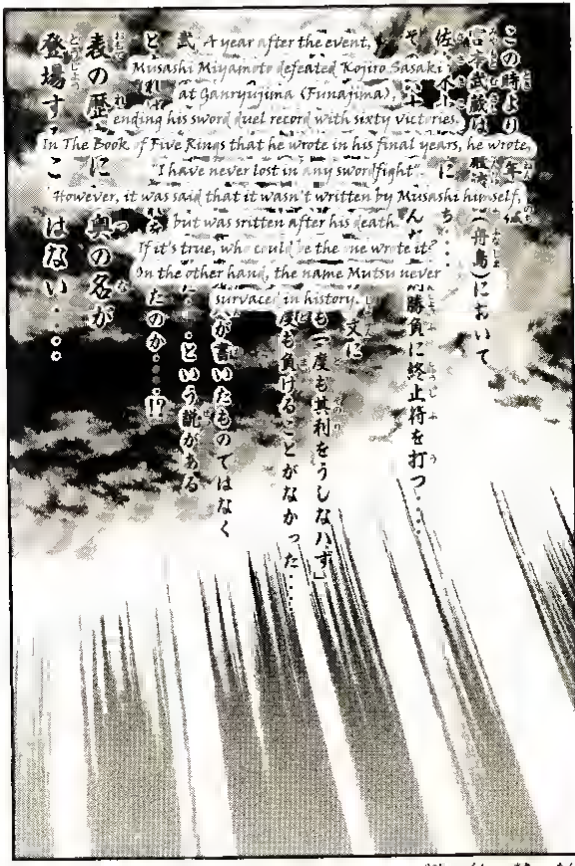
His smile wasn't meant for me
I knew it


Right Yakumo?


Didn't you tell yourself you were going to give up on Yakumo last night?
Damn. I'm crying again!
!
Hey... you! Where are you going?
What's with that look on your face? I haven't quit my job as your body-guard yet you know?
?
Yakumo why did you turn down the offer?

For fifteen mon I'll have to flirt with death three times before I'm done. I've got a feeling it might take me the rest of my life.
I'm a man who'd exchange his life for five mon
Hey don't make me talk too much It's all I can do to stay on my feet right now
Yakumo
Ya Yakumo...
ボロ
ボロ
Can I lean on your shoulder?
Sure!
Your Highness
.....

Give me that umbrella
But it's no longer—
Just do as I say!
It was a delightful way to pass time.
This is for you It's a tip
スッ
つか
つか


この時より一年後、
宮本武蔵は巌流・佐々木小次郎を厳流島において
破り、六十勝無敗の剣豪生涯に終止符を打つ。
その中の一つ
「生涯一度も真剣勝負に負けたことがなかった……」
と武蔵自身が言いたものではなく
後世の人が言いたものではないか……という説がある
表の歴史に
奥の名が
登場することは
ない……。
A year after the event,
Musashi Miyamoto defeated Kojiro Sasaki
at Ganryujima (Funajima),
ending his sword duel record with sixty victories.
In The Book of Five Rings that he wrote in his final years, he wrote,
"I have never lost in any sword fight."
However, it was said that it wasn't written by Musashi himself,
but was written after his death.
If it's true, who could have written it?
On the other hand, the name Mutsu never
survaced in history.

●この本には、月刊少年マガジン1989年7月号、1990年1月号と2月号に掲載された作品を収録しました。

「陸奥八雲の章」完

作者あとがき

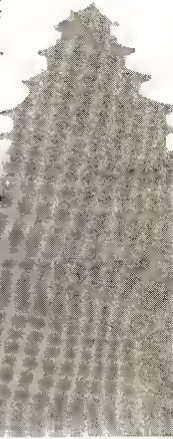
ついに、ここまで辿り着いてしまった・・・

プロになって、漫画家というものか、実はすき勝手に描きたいものが描けるわけではない・・・ということが解って以来、その世界ははるか遠くにかすむ蜃気楼のようなもの・・・であったのである（僕たちの子供のころとは違い、最近の子供たちはチャンバラなどはしないのだろうなあ、少年誌には時代劇などはほとんど見なくなってしまった）。

修羅の門の、外伝という形であれば、時代劇が描けるのでは・・・と、気がついた時には、興奮してしまって朝まで物語が頭の中を駆けずり回り、踊りのひとつも踊りたいくらいであった。

実際に踊りをひとつ以上踊って、ついにその蜃気楼は実体化し、修羅の刻・・・というタイトルで世に出てしまったのである。

そういう背景により誕生した作品であるので、むろんこれは誰よりもまず僕が楽しむために描いたものです。プロとして改めてみてみれば、やはり我が身の力不足を嘆く以外にないのだけれど（枚数も、もう少しあれはな・・・などと、描いている最中の忙しさをコロソと忘れて、思ったりする）、か・・・良いのである、作品の出来不出来はどうあえず置いておくのである。



なんたって時代劇なんだよ、かの宮本武蔵が吼え、剣が唸り、血しぶきが舞うんだよ、それを陸奥八雲が受けて立っちゃうんだぜえ、ついでに稲妻まで奔る……。

僕などは、こう書いているだけで血の温度が一度上がったりするのである（むろん、これは、比喩……というやつなので、本気にしてはいけない）。

それにしても、僕は調子に乗りやすい……（時代劇が描かせてもらえる、と言うことが上ほど嬉しかったのだろう、つい……資料にと日本刀まで買ってしまった）。

調子に乗って、このコミックスに、『壱』とつけてしまった……はい、そういうこと、壱があれば、弐もある、と言っても、壱で八雲の出番は一応終わりです（一応と言うのは、あるいは後にまた復活して、別な話で……と言うことがあるかもしれないから）。

次は何か……と言うと、調子に乗って何と、幕末編……をやってしまおうと言うのである、武蔵の次は、龍馬であり、新撰組なのである、彼らと同じ時代に生きた陸奥はとんな男か？なんてね。

とはいえ、これはあくまで予定だけどね、うーんほんとに描けると良いなあ、まあつまるところ、読者の皆さん次第……もし、本作品を気にいってもらえたなら、嬉しいなあ。

平成弐年一月十日　川原正敏

陸奥八雲と宮本武蔵、その時代

一五八四年　三月、美作国（現岡山県）吉野郡にて、宮本武蔵誕生（一五八二年説あり）

一五九？年　陸奥八雲誕生

一六〇〇年　関ヶ原の合戦
宮本武蔵、豊臣方に参戦

一六〇三年　徳川家康、江戸幕府を開く

一六〇四年　武蔵、京都にて、吉岡一門との三度の決闘全てに勝つ

一六一〇年　八雲と武蔵、はじめての出会い
一六一一年頃武蔵、蛾場の達人、宍戸梅軒に勝利す

一六一一年　八雲と武蔵、安芸国にて対決

一六一二年　四月、武蔵、小倉舟島にて、巌流佐々木小次郎に勝つ

一六四五年　武蔵、「五輪書」完成、五月十八日没、享年六二歳

「修羅の刻」を、より楽しく読んでいただくために、当作品に描かれた時代を簡単な年表にしてみました。御存知のように、宮本武蔵に関しては、自著を含め、多くの史料が現存する一方で、小説・映画・TVなどで、脚色されて語られている部分も多く、当年表は、いわゆる、通説、にしたがって作成されたものです。（編集部）

あなたは、この本を読んで、どのような感想をおもちになりましたか。

このほかに、「講談社コミックス」の中で、どんな本を読まれましたか。

このつぎには、どんな作家の、どんなまんがを読みたいとお考えですか。

コミックス編集の参考にさせていただきたいと思います。「読後の感想」と合わせて、左記のところあてにお知らせください。

東京都文京区音羽二丁目十二番二十一号
（郵便番号一一二）
「講談社コミックス（月刊）」編集部

講談社コミックス（月マン） 293巻

修羅の刻 ①

1990年2月17日 第1刷発行
1992年2月7日 第11刷発行

定価はカバーに表示してあります

著者 川原正敏
発行者 二樹創作
発行所 株式会社 講談社
東京都文京区音羽二丁目一二一一
（郵便番号一一二一〇一）
編集部（〇三）五一九五一四五八
販売部（〇四）五一九五一三六〇八

印刷所 図書印刷株式会社
製本所 図書印刷株式会社

NDC 726 222P 18cm

落丁本、乱丁本は、小社雑誌業務部宛にお送りください。送料小社負担にてお取替えします。なお、この本についてのお問い合わせは、月刊少年マガジン編集部宛にお願いいたします。

©川原正敏 一九九〇年

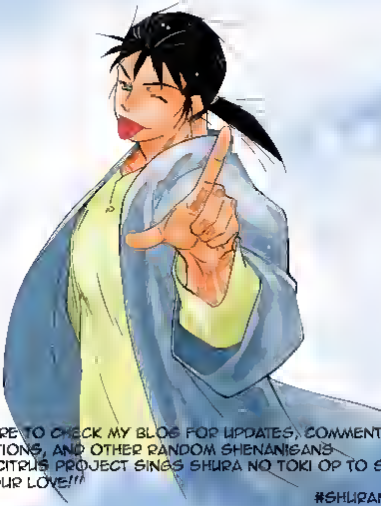
ISBN4-06-302293-5 （月マ） Printed in Japan

SHURA NO TOKI

VOLUME 1 CHAPTER 2B
(SUPER RUSHED EDITION)

TRANSLATION BY.. NANATEN (COURTESY OF FUNIMATION)

NOW YOU KNOW WHY I SKIPPED THE ANIMATED VOLUMES



BE SURE TO CHECK MY BLOG FOR UPDATES, COMMENTS, DONATIONS, AND OTHER RANDOM SHENANIGANS
JOIN CITRUS PROJECT SINGS SHURA NO TOKI OP TO SHOW ME YOUR LOVE!!!

#SHURANOTOKI
@CITRUS_NANATEN
CITRUSTEAM.BLOGSPOT.COM

Citrus Project
Sings Shura no Toki OP

Let's show everyone just how much you love this series!
Record your voice singing Shura no Toki OP and send it to me!

*Go to my blog for details.
Deadline: October 3rd